

IBM InfoSphere DataStage y QualityStage
Versión 8 Release 7

Guía del cliente del Administrador



IBM InfoSphere DataStage y QualityStage
Versión 8 Release 7

Guía del cliente del Administrador



Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información de la sección “Avisos y marcas registradas” en la página 41.

Contenido

Capítulo 1. ¿Qué es el cliente del Administrador? 1

¿Quién puede utilizar el Administrador?	1
¿Qué se puede hacer desde el cliente del Administrador?	1

Capítulo 2. Utilización del cliente del Administrador 3

Inicio del cliente del Administrador.	3
Descripción del cliente del Administrador	3
Definición del tiempo de espera del motor de InfoSphere Information Server	4
Emisión de mandatos del motor de InfoSphere Information Server	4

Capítulo 3. Administración de proyectos 7

Cómo añadir proyectos	7
Supresión de proyectos	8
Cómo mover proyectos	8
Mover un proyecto	8

Capítulo 4. Establecimiento de propiedades de proyecto 11

Página General	11
Habilitación de la administración de trabajos en el cliente del Director	12
Habilitación de la propagación de columnas de tiempo de ejecución para trabajos paralelos.	13
Habilitación de la edición de información de referencias internas	13
Control de la importación de metadatos desde los conectores.	13
Protección de un proyecto	14
Configuración de variables de entorno	14
Habilitación de metadatos operativos a nivel de proyecto (trabajos paralelos y de servidor)	16
Página Permisos	17
Roles de usuario de InfoSphere DataStage	18
Asignación de roles de usuario de InfoSphere DataStage	18
Cambio de la vista del operador de las entradas del registro de trabajo	19

Habilitación del rastreo en el motor de InfoSphere Information Server	19
Cómo especificar un usuario de planificación	20
Suministro de información sobre el sistema principal	20
Página Valores ajustables	22
Colocación en memoria intermedia de un archivo hash.	22
Almacenamiento intermedio en filas	22
Página Paralelo	23
Página Secuencia	24
Página Remoto	24
Despliegue en sistemas USS	24
Despliegue en sistemas remotos	26
Página Registros.	27
Depuración de archivos de registro de trabajo	27
Habilitar registros del repositorio operativo.	28

Capítulo 5. Configuración de proyectos para NLS 31

Cambio de correlaciones del proyecto	31
Correlaciones de proyectos de trabajos de servidor	32
Correlaciones de proyecto de trabajos paralelos	32
Cambio de los entornos locales del proyecto	32
Entornos locales de los trabajos de servidor	32
Entornos locales de trabajos paralelos.	33
Correlaciones de cliente y servidor	33

Accesibilidad de los productos 35

Acceso a la documentación de productos 37

Enlaces a sitios web que no son de IBM 39

Avisos y marcas registradas 41

Cómo ponerse en contacto con IBM 45

Índice 47

Capítulo 1. ¿Qué es el cliente del Administrador?

El cliente del Administrador de IBM® InfoSphere DataStage se utiliza para realizar tareas administrativas para proyectos individuales ubicados en un InfoSphere DataStage único

El cliente del Administrador existe en paralelo con el Administrador de la suite basado en cliente Web. Puede abrir el Administrador de la suite desde el Administrador pulsando el hiperenlace Administrador de la suite.

¿Quién puede utilizar el Administrador?

Para utilizar todas las características del cliente del Administrador, el usuario debe haber sido configurado como administrador dentro del Administrador de la suite.

(Si está configurado como usuario de InfoSphere DataStage, puede abrir el Administrador, visualizar información y realizar determinadas funciones no administrativas.)

¿Qué se puede hacer desde el cliente del Administrador?

El cliente del Administrador permite realizar las tareas siguientes:

- Añadir, suprimir y mover proyectos de InfoSphere DataStage (consulte "Administración de proyectos")
- Configurar permisos de usuario para proyectos (consulte "Propiedades del proyecto")
- Depurar archivos de registro de trabajo (consulte "Propiedades del proyecto")
- Establecer el intervalo de tiempo de espera en el motor de InfoSphere DataStage (consulte "Utilización del Administrador")
- Rastrear la actividad del motor de InfoSphere Information Server (consulte "Propiedades del proyecto")
- Establecer valores predeterminados de los parámetros de trabajo (consulte "Propiedades del proyecto")
- Emitir mandatos del motor de InfoSphere Information Server desde el cliente de administración (consulte "Utilización del Administrador")
- Comprobar detalles de licencias (consulte "Utilización del Administrador")

Todas estas tareas se refieren a una instalación de motor de InfoSphere Information Server específica.

Capítulo 2. Utilización del cliente del Administrador

Este apartado explica cómo iniciar el Administrador, cómo realizar tareas básicas y facilita referencias a otros apartados para obtener información más detallada acerca de tareas avanzadas.

Inicio del cliente del Administrador

Procedimiento

1. A partir del menú inicial, seleccione **IBM InfoSphere Information Server > IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Administrator**.
2. Especifique el nombre de host para la capa de servicios a la que pertenece el motor de InfoSphere Information Server que desea administrar.
3. Seleccione el nombre de host para el sistema en el que reside el motor de InfoSphere Information Server que desea administrar.
4. Especifique un **Nombre de usuario** y una **Contraseña** para la conexión con el dominio especificado. Para poder utilizar todas las funciones del cliente del Administrador, ya debe estar definido como administrador de DataStage en el separador Administración de la consola web.
5. Pulse **Aceptar**.

Descripción del cliente del Administrador

El Administrador tiene tres páginas tabuladas:

- Utilice la página General para establecer las propiedades en todo el conjunto del motor. Esta página sólo está habilitada cuando existe un proyecto como mínimo. Las propiedades en todo el conjunto del motor son:
 - Tiempo de espera de inactividad (consulte "Establecimiento del tiempo de espera del motor de InfoSphere Information Server").
 - Correlación cliente/servidor de Soporte multilingüístico (si el soporte multilingüístico está habilitado en este sistema) (consulte "Correlaciones cliente/servidor").
- La página Proyectos lista todos los proyectos de InfoSphere DataStage que el motor de InfoSphere Information Server conoce actualmente. Utilice esta página para administrar proyectos. Desde aquí puede:
 - Añadir y suprimir proyectos (consulte "Administración de proyectos").
 - Visualizar y establecer propiedades de los proyectos (consulte "Propiedades del proyecto").
 - Cambiar las correlaciones de juego de caracteres predeterminadas y los entornos locales de proyectos (si el soporte multilingüístico está habilitado) (consulte "Configuración del soporte multilingüístico").
 - Emitir los mandatos del motor de InfoSphere Information Server directamente al proyecto (consulte "Emisión de mandados de motor de InfoSphere Information Server").

Si no existe ningún proyecto, sólo estarán habilitados los botones **Añadir...** y **Mandato**. Y el botón **Mandato** emitirá mandatos del motor de InfoSphere Information Server en la cuenta del motor de InfoSphere Information Server.

Definición del tiempo de espera del motor de InfoSphere Information Server

Puede cambiar el valor de tiempo de espera predeterminado del motor de IBM InfoSphere Information Server.

Acerca de esta tarea

De forma predeterminada, la conexión entre el cliente de InfoSphere DataStage y el motor de InfoSphere Information Server en Windows se interrumpe tras 86.400 segundos (24 horas) de inactividad. De forma predeterminada, la conexión entre el cliente de InfoSphere DataStage y el motor de InfoSphere Information Server en UNIX no se interrumpe.

Procedimiento

1. En la ventana Administrador, pulse el separador **General** para mover la página General al frente.
2. En el área **Tiempo de espera por inactividad**, utilice los botones hacia arriba y hacia abajo para cambiar el periodo de tiempo de espera o introduzca el nuevo periodo de tiempo de espera en el campo **segundos**.
3. Para inhabilitar el tiempo de espera por inactividad, seleccione el recuadro de selección **Inhabilitar tiempo de espera**.
4. Pulse **Aplicar** para aplicar los nuevos valores. Los cambios entrarán en vigor inmediatamente para las posibles nuevas conexiones de cliente.

Resultados

Si el tiempo de espera por inactividad ya está inhabilitado cuando se inicia el Administrador, el tiempo de espera recupera al valor predeterminado de 86.400 segundos cuando éste se vuelve a habilitar.

El tiempo de espera también influye en el mandato `dsjob -wait` emitido desde la línea de mandatos y el control de trabajo de la función de la interfaz de programación de aplicaciones `DSWaitForJob`. Si utiliza estas características, es recomendable establecer un tiempo de espera prolongado o inhabilitar completamente el tiempo de espera. Este tiempo de espera también afecta a los contenedores compartidos en los lienzos de trabajos paralelos (que utilizan `DSWaitForJob`).

El tiempo de espera establecido en el cliente del Administrador alerta temporalmente el tiempo de espera de la sesión establecido en la Consola web de IBM InfoSphere Information Server. Las conexiones entre los clientes de InfoSphere DataStage y el motor no se ven afectados por los tiempos de espera establecidos en la consola web.

Emisión de mandatos del motor de InfoSphere Information Server

Puede emitir un mandato del motor de InfoSphere Information Server desde el cliente de administración:

Acerca de esta tarea

El cliente de Administración permite emitir directamente mandatos del motor de InfoSphere Information Server desde un proyecto seleccionado en lugar de tener que utilizar una sesión de Telnet.

No puede emitir los siguientes mandatos del motor de InfoSphere Information Server desde el cliente: LOGOUT, LO, QUIT, Q y OFF.

Debe tener cuidado al emitir mandatos de motor de InfoSphere Information Server que manipulen los valores de soporte multilingüístico del sistema. El uso incorrecto de estos mandatos podría afectar a InfoSphere DataStage y al resto del sistema.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** en la ventana Administración de DataStage para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Mandato**. Aparece el recuadro de diálogo Interfaz de mandatos.
4. Escriba el mandato del motor de InfoSphere Information Server que desea ejecutar en el campo **Mandato** o realice una doble pulsación en un mandato del recuadro de lista **Historial de mandatos**. Aparecerá un mandato seleccionado desde el historial de mandatos en el campo **Mandato**, donde podrá editarlo.
5. Pulse **Ejecutar**. El mandato se añade al recuadro de lista **Historial de mandatos** y aparece la ventana Salida del mandato mostrando los resultados del mandato. La salida del mandato hace una pausa al final de la primera página. Pulse **Siguiente** para desplazarse a la página siguiente de la salida. Si desea desactivar la transferencia de páginas, borre el recuadro de selección **Pausar la salida al final de la página** en la parte inferior del recuadro de diálogo Salida del mandato.
6. Si el mandato requiere más entradas, la ventana Salida del mandato mostrará una solicitud. Entre la respuesta en el campo debajo de la visualización de la salida del mandato y, a continuación, pulse **Responder**.
7. Cuando la ejecución del mandato finalice, pulse **Cerrar**. La ventana se cerrará y aparecerá el recuadro de diálogo Interfaz de mandatos.
8. Si desea guardar los mandatos en el archivo VOC del motor de motor de InfoSphere Information Server, seleccione uno o varios mandatos en el recuadro de lista de **Historial de mandatos** y, a continuación, pulse **Guardar como....** Un único mandato se guarda como una frase y varios mandatos se guardan como un párrafo. Entre el nombre de la frase o del párrafo en el recuadro de diálogo Guardar como y, a continuación, pulse **Aceptar**.
No se puede guardar una frase o un párrafo que contenga una llamada a sí mismo.
9. Pulse **Cerrar** para cerrar el recuadro de diálogo Interfaz de mandatos.

Capítulo 3. Administración de proyectos

Este apartado describe cómo realizar las acciones siguientes:

- Añadir proyectos de InfoSphere DataStage nuevos
- Suprimir proyectos
- Mover proyectos

Cuando suprima proyectos de InfoSphere DataStage, siempre deberá hacerlo mediante el cliente del Administrador para asegurarse de que la información sobre licencia se actualice correctamente.

Cómo añadir proyectos

Según las necesidades, puede añadir más proyectos desde el cliente del Administrador.

Acerca de esta tarea

Al añadir un proyecto nuevo, puede especificar que el proyecto nuevo herede de un proyecto existente los usuarios así como sus roles asociados.

También puede especificar que un proyecto nuevo esté protegido. Se trata de una categoría especial de proyecto y, normalmente, no se puede añadir, suprimir o modificar nada en dicho proyecto. Los usuarios pueden visualizar objetos en el proyecto y efectuar tareas que influyan sobre la forma en que se ejecuta un trabajo más que sobre el diseño de los trabajos; en concreto pueden:

- Ejecutar trabajos
- Establecer propiedades del trabajo
- Establecer valores predeterminados para los parámetros de trabajo

Un nuevo proyecto creado y protegido se llena importando trabajos y componentes desarrollados; sólo los usuarios con el rol de gestor de producción o de administrador pueden llevar a cabo la importación. Ningún otro tipo de usuario puede importar a un proyecto especial. (Para marcar un proyecto existente como protegido, utilice el recuadro de diálogo Propiedades del proyecto; consulte "Protección de un proyecto").

Los proyectos protegidos proporcionan una forma de conservar la integridad de los trabajos destinados a ejecutarse en un entorno de "producción", es decir, los trabajos finalizados. Si se otorga un acceso generalizado al rol de gestor de producción o al rol de administrador, se eliminan las ventajas de utilizar proyectos protegidos.

Además de tener el rol de administrador de InfoSphere DataStage para poder añadir un proyecto, también necesita los permisos de sistema operativo adecuados en el sistema en el que está ubicado el motor de InfoSphere Information Server que está administrando.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.

2. Pulse el botón **Añadir...** Aparece el recuadro de diálogo Añadir proyecto.
3. Entre el nombre del proyecto en el campo **Nombre**. Se anexa automáticamente a la ubicación predeterminada para el proyecto nuevo.
No podrá añadir un proyecto a una ubicación que ya exista.
4. Para cambiar la ubicación predeterminada, entre una ubicación nueva en el campo **Ubicación en host** o utilice el botón **Examinar...** para seleccionar una ubicación nueva..
5. Si desea proteger el proyecto, seleccione el recuadro de selección **Crear proyecto protegido**.
6. Si desea copiar de un proyecto existente los usuarios que pueden acceder al proyecto nuevo así como sus roles, seleccione **Copiar roles del proyecto existente**, y seleccione en la lista el proyecto desde el cual desea copiarlos.
7. Pulse **Aceptar**.

Supresión de proyectos

Procedimiento

1. Asegúrese de que no haya usuarios conectados al proyecto que desea suprimir. InfoSphere DataStage devolverá un mensaje de error si intenta suprimir un proyecto mientras un usuario está conectado al mismo.
2. Pulse el separador **Proyectos** en la ventana Administrador para mover esta página al frente.
3. Seleccione el proyecto que desea suprimir y, a continuación, pulse **Suprimir**.
4. Se le solicitará que confirme la supresión. Si la confirma, el proyecto se suprimirá inmediatamente.

Cómo mover proyectos

Para mover un proyecto de InfoSphere DataStage, debe exportarlo a un archivo y, a continuación, importarlo a la nueva ubicación.

Debe suprimir el proyecto original mediante el cliente del Administrador.

Antes de intentar mover un proyecto de esta forma, asegúrese de que ningún usuario está ejecutando un trabajo en el proyecto. La forma sencilla de realizar este proceso consiste en iniciar el Director de InfoSphere DataStage que está adjunto al proyecto que desea mover y comprobar si se están ejecutando trabajos en ese momento.

Al mover los proyectos, no se incluyen los valores del nivel de proyecto como los valores de las variables de entorno y las opciones del proyecto.

Mover un proyecto

Mueva un proyecto de InfoSphere DataStage a una ubicación nueva.

Procedimiento

1. Inicie el cliente del Diseñador, adjuntándolo al proyecto que desea mover.
2. Pulse **Exportar > Componentes de DataStage** en el menú principal. Aparecerá el recuadro de diálogo Exportar repositorio.
3. Pulse el hipervínculo **Seleccionar todo** para seleccionar todos los objetos del árbol de repositorio.

4. En la lista desplegable pulse **Exportar los diseños de trabajos con ejecutables (cuando sea pertinente)**.
5. Pulse el botón **Opciones** para abrir el recuadro de diálogo Opciones de exportación. Especifique lo que aparece a continuación bajo la ramificación **Valores predeterminados > General**:
 - especifique que el código fuente se incluya con rutinas exportadas
 - especifique que el código fuente se incluya con ejecutables de trabajo
 - especifique que el contenido fuente se incluya con especificaciones sobre la calidad de los datos
6. Seleccione dsx como **Tipo de exportación**.
7. Especifique o seleccione el archivo al que desea exportar. Si el archivo existe, puede pulsar el botón **Ver** para poder ver el archivo. Podrá ver el archivo utilizando el visor predeterminado de este tipo de archivo especificado en Windows, o bien mediante un visor que haya especificado en el recuadro de diálogo Opciones de exportación.
8. Pulse **Exportar** para exportar el proyecto al archivo especificado.
9. Cree un proyecto con el nombre necesario en la ubicación a la que desea mover el proyecto existente (consulte el tema "Adición de proyectos" para obtener instrucciones).
10. Una el cliente del Diseñador al proyecto nuevo que ha creado.
11. Pulse **Importar > Componentes de DataStage....** Aparecerá el recuadro de diálogo Importación del repositorio de DataStage.
12. Entre el nombre de archivo que ha utilizado para el proyecto exportado.
13. Pulse la opción **Importar todo** y, a continuación, pulse **Aceptar**. El proyecto se importará.

Capítulo 4. Establecimiento de propiedades de proyecto

Puede visualizar y cambiar determinadas propiedades del proyecto.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover la página Proyectos al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse el botón **Propiedades**. Aparece la ventana Propiedades del proyecto.

Resultados

Las páginas de la ventana Propiedades del proyecto se utilizan para efectuar lo siguiente:

- **General.** Habilitar la administración de trabajos desde el cliente del Director, habilitar la propagación de columnas de tiempo de ejecución para trabajos paralelos, definir un valor para todo el proyecto para la depuración automática del registro de trabajo, establecer variables de entorno, habilitar la compartición automática de metadatos al realizar la importación mediante el asistente de importación del conector y generar metadatos operativos.
- **Permisos.** Visualizar y asignar roles de usuario de InfoSphere DataStage a usuarios y grupos para un proyecto concreto. Puede asignar roles de usuario de suite en la consola web de IBM InfoSphere Information Server.
- **Rastreo.** Habilitar o inhabilitar el rastreo en el motor de InfoSphere Information Server.
- **Planificación.** Establecer un nombre de usuario y una contraseña para utilizarlas al ejecutar trabajos planificados de InfoSphere DataStage. El separador **Planificación** sólo se habilitará si ha iniciado la sesión en un servidor de Windows.
- **Sistema principal.** Establecer las propiedades de trabajo del sistema principal y el tipo de plataforma predeterminado. Esta página sólo se habilita si se ha instalado la edición del sistema principal.
- **Valores ajustables.** Configurar valores de la memoria caché para etapas Hashed File.
- **Paralelo.** Establecer propiedades de trabajo paralelo y valores predeterminados para los formatos de fecha/hora y número.
- **Secuencia.** Establecer valores predeterminados de compilación para secuencias de trabajo.
- **Remoto.** Si ha especificado que los trabajos paralelos del proyecto se desplieguen en un sistema USS, esta página permite especificar la modalidad de despliegue y detalles sobre la máquina USS.

Página General

Utilice la página General para controlar gran variedad de funciones del proyecto seleccionado.

Habilitación de la administración de trabajos en el cliente del Director

Desde el cliente del Administrador, el administrador puede habilitar o inhabilitar características de administración de trabajos en el cliente del Director.

Acerca de esta tarea

Estas características permiten que los operadores de InfoSphere DataStage liberen los recursos de un trabajo que ha terminado anormalmente o que se ha colgado y devuelven el trabajo a un estado en el que se puede volver a ejecutar una vez solucionada la causa del problema. De forma predeterminada, estas características están inhabilitadas.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** en la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Propiedades**. Aparece la ventana Propiedades del proyecto mostrando la página General.
4. Seleccione el recuadro de selección **Habilitar administración de trabajos en Director**.
5. Pulse **Aceptar**.

Resultados

Este procedimiento habilita dos mandatos en el menú **Trabajo** del Director:

- **Limpiar recursos**
- **Borrar archivo de estado**

Limpiar recursos también está habilitado en el menú de atajos de la ventana Supervisar en el Director. **Limpiar recursos** permite al usuario:

- Visualizar y finalizar procesos de trabajo
- Visualizar y liberar los bloqueos asociados

Limpiar recursos no es compatible con el rastreo (consulte "Habilitación del rastreo en el motor de InfoSphere DataStage"). Si habilita el rastreo y la administración de trabajos, el Director muestra un mensaje de error cuando se selecciona **Limpiar recursos**.

El mandato **Borrar archivo de estado** elimina los registros de estado asociados con todas las etapas del trabajo seleccionado. Sólo debe utilizarse si el usuario cree que todos los procesos de trabajo han desaparecido y el trabajo no se puede restablecer correctamente.

Estos dos mandatos otorgan al usuario un importante control sobre los recursos de trabajo y, por ello, deberán utilizarse con cuidado.

Consulte el manual *InfoSphere DataStage - Guía del cliente del Director* para obtener toda la información acerca de cómo utilizar estos mandatos.

Habilitación de la propagación de columnas de tiempo de ejecución para trabajos paralelos

Si habilita esta característica, las etapas de los trabajos paralelos podrán tratar las columnas indefinidas que se encuentren durante la ejecución del trabajo y propagar estas columnas a través del resto del trabajo.

Acerca de esta tarea

Este recuadro de selección habilita esta característica. Para utilizarla de forma real, necesitará seleccionar explícitamente esta opción en cada etapa (consulte el manual *InfoSphere DataStage Parallel Job Developer Guide*). La habilitación de esta característica pone a disposición la siguiente subpropiedad:

- **Habilitar la propagación de columnas en tiempo de ejecución para enlaces nuevos.** Seleccione esta opción para que la propagación de columnas en tiempo de ejecución se habilite de forma predeterminada al añadir un enlace nuevo en un trabajo de InfoSphere DataStage. Si no la selecciona, necesitará habilitarla para enlaces individuales en el editor de etapas cuando esté diseñando un trabajo.

Habilitación de la edición de información de referencias internas

Seleccione **Habilitar edición de referencias internas en trabajos** para habilitar la edición de los campos **Referencia de definición de tabla** y **Referencia de definición de columna** en las definiciones de columna de los editores de etapa.

Acerca de esta tarea

Estos valores afectan al comportamiento de los editores de etapa en el cliente del Diseñador.

Estos dos campos identifican la definición de tabla y las columnas individuales dentro de la definición, a partir de la cual se han cargado las columnas. Estos campos están habilitados en el separador **Columns** del editor de etapas cuando especifique los valores del recuadro de diálogo Propiedades de cuadrícula en el cliente del Diseñador.

Control de la importación de metadatos desde los conectores

Utilice la opción **Compartir metadatos al importar desde conectores** para especificar qué objetos deben crearse cuando utilice el cliente del Diseñador para importar metadatos a través de conectores.

Acerca de esta tarea

Esta opción se selecciona de forma predeterminada. Esto quiere decir que cuando utiliza el mandato **Importación > Definiciones de tabla > Iniciar asistente de importación para el conector** en el cliente del Diseñador, se crea un objeto de definición de tabla en el proyecto y se crea una colección de datos en el repositorio dinámico. A continuación, otros componentes de la suite y otros proyectos de DataStage pueden acceder a la colección de datos en el repositorio dinámico. Esta opción se selecciona de forma predeterminada. Si esta opción no está seleccionada, sólo se creará un objeto de definición de tabla en el repositorio del proyecto.

Protección de un proyecto

Si usted es gestor de producción o usuario administrador, puede convertir el proyecto en un proyecto protegido.

Acerca de esta tarea

Un proyecto protegido es un tipo de categoría especial de proyecto y, normalmente, no se puede añadir, suprimir o modificar nada de dicho proyecto.

Normalmente, en los sistemas UNIX el usuario root o administrativo es el único que puede proteger o desproteger un proyecto.

Los usuarios pueden ver objetos del proyecto y realizar tareas que influyan en la forma en que se ejecuta un trabajo, en lugar de en el diseño de los trabajos.

- Ejecutar trabajos
- Establecer propiedades del trabajo
- Establecer valores predeterminados para los parámetros de trabajo

Los usuarios con estatus de gestor de producción y de administrador pueden importar componentes existentes en InfoSphere DataStage en un proyecto protegido.

Para convertir el proyecto actual en un proyecto protegido, pulse el botón **Proteger proyecto**. Un recuadro de diálogo solicitará que confirme la conversión. Pulse **Aceptar** para proceder. El botón **Proteger proyecto** cambia a **Desproteger proyecto**, lo cual permite que, si es necesario, pueda volver a convertir el proyecto al estado de no protegido.

Una vez protegido el proyecto, sólo el usuario gestor de producción o administrador (que es el usuario root o administrativo en UNIX) podrán desprotegerlo. Los operadores pueden añadir y corregir variables de entorno en proyectos protegidos.

En un cliente del Administrador, los proyectos protegidos se identifican por la serie (Protegido) que sigue a su nombre.

Configuración de variables de entorno

Desde esta página puede establecer valores predeterminados para todo el proyecto para variables de entorno generales o específicas de trabajos paralelos.

Procedimiento

- También puede especificar variables nuevas. A continuación, todas estas variables estarán disponibles para ser utilizadas en trabajos. Se añaden a los trabajos de la misma forma que los parámetros de trabajo (consulte el manual *InfoSphere DataStage- Guía del cliente del Diseñador*).
- Para definir variables de entorno pulse el botón **Entorno...** Aparecerá el recuadro de diálogo Variables de entorno.
 - Seleccione el tipo de variable de entorno para la que desea establecer un valor predeterminado desde el árbol del panel de la izquierda. Aparecerá una lista con las variables disponibles en el panel de la derecha. Puede seleccionar un valor nuevo para la variable en la columna **Valor**.
 - Para definir una variable nueva, seleccione **Definido por el usuario**. Aparecerá un recuadro de diálogo que le pedirá que especifique el nombre de

la variable y un valor predeterminado. También puede establecer un tipo para una variable definida por el usuario. Seleccione "serie" (el valor predeterminado) o "cifrada". Si selecciona cifrada, otro recuadro de diálogo le pedirá que entre el valor de la serie cifrada y, a continuación, que lo confirme.

- Pulse **Exportar** para exportar las variables de entorno de un proyecto a un archivo. Consulte “Exportación de variables de entorno”.
- Pulse **Importar** para importar las variables de entorno de un archivo. Consulte “Importación de variables de entorno”.
- Pulse **Establecer como valor predeterminado** para establecer la variable de entorno a su valor predeterminado instalado.
- Pulse **Establecer todo como predeterminado** para establecer las variables de entorno actualmente visibles en sus valores predeterminados instalados.
- Pulse **Ayuda de la variable** para obtener información de ayuda sobre la variable seleccionada.

Cuando cambie el valor de una variable de entorno, se verán afectados todos los trabajos del proyecto. Si desea cambiar una variable de entorno para un trabajo en concreto, deje la columna **Valor** en blanco y especifique el valor de la variable de entorno mediante un parámetro de trabajo (consulte el manual *InfoSphere DataStage Guía del cliente del Diseñador*).

Exportación de variables de entorno

Puede exportar variables de entorno a un archivo (*.env) desde la página Proyectos en el cliente Administrador de IBM InfoSphere DataStage and QualityStage. Puede utilizar el archivo para importar variables de entorno desde el archivo a otros proyectos.

Procedimiento

1. Abra el cliente Administrador de InfoSphere DataStage and QualityStage.
2. En la página Proyectos, seleccione el proyecto del que desee exportar las variables de entorno y pulse **Propiedades** para abrir la ventana Propiedades de proyecto.
3. En la página General, pulse **Entorno**.
4. En el diálogo Variables de entorno, pulse **Exportar a archivo**.
5. En el diálogo Exportación de variable de entorno, en la estructura de árbol que muestra todas las variables de entorno en el producto, active los recuadros de selección para las variables de entorno que desee exportar.
6. Pulse el botón **Exportar**.
7. Si se le solicita la ubicación para exportar el archivo, seleccione una vía de acceso en el cliente para exportar y especifique un nombre de archivo. El nombre de archivo predeterminado es <nombre_proyecto>.env. Pulse **Guardar**.

Importación de variables de entorno

Puede importar las variables de entorno de un archivo a un proyecto. Las variables de entorno importadas se pueden aplicar después a todos los trabajos dentro de dicho proyecto.

Acerca de esta tarea

Cuando modifique o importe el valor de una variable de entorno para un proyecto, la nueva definición de proyecto se puede aplicar a todos los trabajos del proyecto que utilizan la variable de entorno.

Cuando importe las variables de entorno, se aplican las reglas siguientes a los valores del proyecto:

- Para una variable de entorno con el mismo nombre y el mismo valor, no se lleva a cabo ninguna acción.
- Para una variable de entorno con un nombre distinto a cualquier variable de entorno existente, la importación sigue sin solicitudes.
- Si ya hay una variable de entorno con el mismo nombre, pero un valor diferente, se le solicita sobrescribir el valor.

Procedimiento

1. Abra el cliente Administrador de InfoSphere DataStage and QualityStage.
2. En la página Proyectos, seleccione el proyecto al que desea importar las variables de entorno y pulse **Propiedades** para abrir la ventana Propiedades de proyecto.
3. En la página General, pulse **Entorno**.
4. En el diálogo Variables de entorno, pulse **Importar de archivo**.
5. Si se le solicita, especifique la vía de acceso al archivo de variables de entorno (*.env) que desee utilizar.
6. En el diálogo Exportación de variable de entorno, en la estructura de árbol que muestra todas las variables de entorno y sus valores del archivo, active los recuadros de selección para las variables de entorno que desee importar.
7. Pulse **Importar** para importar las variables de entorno seleccionadas.
8. En el informe que se visualiza cuando se completa la importación, revise el resumen de las variables de entorno que se han creado, sobrescrito o que no se han visto afectadas. Pulse **Más** para ver un informe ampliado de los resultados de la importación. Este informe ampliado también contiene información para cualquier línea del archivo que no se haya podido analizar porque no coincide con el formato esperado.

Si no hay ninguna definición de variable de entorno reconocible, la importación devuelve un mensaje que indica que el archivo no contiene ninguna definición de variable de entorno reconocible.

Habilitación de metadatos operativos a nivel de proyecto (trabajos paralelos y de servidor)

Puede habilitar metadatos operativos a nivel de proyecto en los trabajos de servidor y paralelos de IBM InfoSphere DataStage and QualityStage seleccionando **Generar metadatos operativos** en el cliente del Administrador.

Acerca de esta tarea

Al ejecutar un trabajo en el proyecto, se recopilan metadatos que describen la ejecución del trabajo y los recursos de almacén de datos a los que afecta. Entonces podrá utilizar el programa de utilidad de ejecución del importador para importar estos datos operativos al repositorio. Puede analizarlos en IBM Metadata Workbench y realizar un informe en la consola web.

En el cliente del Director, se puede alterar temporalmente el valor de nivel de proyecto para trabajos individuales.

Si desea más información sobre los metadatos operacionales, consulte la publicación *IBM InfoSphere Information Server - Guía para gestionar metadatos operacionales*

Página Permisos

Estos temas describen los roles de usuario de InfoSphere DataStage y cómo cambiar la asignación de estos roles a usuarios o grupos.

Para que cualquier usuario pueda acceder a InfoSphere DataStage, debe estar definido en la herramienta Administrador de la suite como Administrador de DataStage o como Usuario de DataStage. Como administrador de DataStage puede definir si un usuario de DataStage puede acceder a un proyecto y, de ser así, qué categoría de usuario tendrá.

Con la herramienta Administrador de la suite también puede añadir grupos y asignar usuarios a grupos. a estos grupos se les asigna el rol de administrador de DataStage o de usuario de DataStage. Cualquier usuario que pertenezca a un grupo de administradores podrá administrar InfoSphere DataStage. Como administrador de DataStage puede otorgar acceso a un proyecto a un grupo de usuarios de DataStage a un proyecto y asignar un rol a ese grupo.

Al configurar usuarios y grupos, estos deben seguir disponiendo de los permisos correctos en el nivel del sistema operativo para acceder a las carpetas donde residen los proyectos. Los usuarios también deben ser usuarios administrativos en el sistema Windows en el que están instalados los clientes de InfoSphere DataStage, a fin de poder utilizar dichos clientes.

Esta sección también explica cómo cambiar la vista predeterminada de las entradas de registro de trabajo para aquellos usuarios que disponen de los roles de Operador de DataStage o Superoperador de DataStage.

La página Permisos contiene los controles siguientes:

- **Roles.** Esta ventana lista todos los usuarios y grupos que actualmente tienen acceso a este proyecto y lista sus roles. Tenga en cuenta que esta ventana siempre incluirá los usuarios que se hayan definido como Administradores de DataStage en la herramienta Administrador de la suite y dichos usuarios no se podrán eliminar de la lista ni se podrá modificar su rol de usuario.
- **Rol de usuario.** Esta lista contiene las cuatro categorías de usuario de InfoSphere DataStage que se pueden asignar. Seleccione una categoría de la lista para asignarla al usuario seleccionado actualmente en la ventana de roles.
- **Añadir usuario o grupo.** Pulse aquí para abrir el recuadro de diálogo Añadir usuarios/grupos para añadir un nuevo usuario o grupo a los de la lista de la ventana de roles.
- **Eliminar.** Pulse aquí para eliminar el usuario o el grupo seleccionado de los de la lista de la ventana de roles.
- **El operador de DataStage puede visualizar el registro completo.** Este recuadro de selección está seleccionado de forma predeterminada, lo que permite a un operador de InfoSphere DataStage visualizar tanto el mensaje de error como los datos asociados con una entrada de un archivo de registro de trabajo. Para ocultar la parte de los datos de la entrada del archivo de registro a los operadores, borre este recuadro de selección. El acceso a los datos quedará entonces restringido a los usuarios con un rol de desarrollador o superior.

Una vez asignados los usuarios, los grupos y los roles para un proyecto, puede utilizar este proyecto como plantilla al añadir proyectos nuevos. Los proyectos nuevos pueden heredar los usuarios, los grupos y los roles del proyecto, de manera que no tiene que repetir el proceso cada vez que añada un proyecto nuevo.

Roles de usuario de InfoSphere DataStage

Para evitar el acceso no autorizado a los proyectos de InfoSphere DataStage, debe asignar a los usuarios o grupos de InfoSphere DataStage del sistema el rol de usuario de InfoSphere DataStage.

Existen cuatro roles de usuario de InfoSphere DataStage:

- Desarrollador de DataStage, que dispone de acceso total a todas las áreas de un proyecto de DataStage (con excepción de los proyectos protegidos).
- Gestor de producción de DataStage, que dispone de acceso total a todas las áreas de un proyecto de DataStage y que también puede crear y manipular proyectos protegidos. (Actualmente, en los sistemas UNIX, el gestor de producción debe ser el usuario root o el usuario administrativo para proteger o desproteger proyectos.)
- Operador de DataStage, que dispone de permiso para ejecutar y gestionar los trabajos de DataStage. Los operadores pueden añadir y corregir variables de entorno en proyectos protegidos.
- Superoperador de DataStage, que dispone de permiso para ejecutar y gestionar trabajos de DataStage y para visualizar elementos en el Diseñador (pero no para editarlos).

Asignación de roles de usuario de InfoSphere DataStage

Puede visualizar los usuarios y los grupos de InfoSphere DataStage en el cliente del Administrador. Puede asignar roles de usuario de la suite en la Consola web de IBM InfoSphere Information Server.

Procedimiento

1. Abra la página Permisos.
2. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
3. Seleccione el proyecto.
4. Pulse **Propiedades** para mostrar la ventana Propiedades del proyecto.
5. Pulse el separador **Permisos** para mover esta página al frente. De forma predeterminada, el separador **Permisos** muestra todos los usuarios o grupos que se han definido como administradores de DataStage en el separador Administración de la consola web. Esos usuarios tienen acceso automáticamente al rol de administrador de DataStage para este proyecto. No puede eliminar el derecho de acceso, ya que tanto la lista desplegable **Rol de usuario** como el botón **Eliminar** están inhabilitados.
6. Para añadir un usuario de InfoSphere DataStage:
 - a. Abra la consola web.
 - b. En el panel de navegación, pulse **Usuarios y grupos**.
 - c. Pulse **Usuarios**.
 - d. Para asignar un usuario, siga las instrucciones de la ayuda de la consola web.
7. Para eliminar un usuario o grupo de InfoSphere DataStage que ha añadido previamente a este proyecto:
 - a. Desde el separador Administración de la consola web, seleccione el usuario en la tabla Usuarios.
 - b. Pulse **Suprimir** en el panel de tareas.

Cambio de la vista del operador de las entradas del registro de trabajo

Las entradas de un archivo de registro de un trabajo consisten en un mensaje de error y los datos asociados al error.

Acerca de esta tarea

De forma predeterminada, los clientes Diseñador y Director de IBM InfoSphere DataStage and QualityStage muestran tanto el mensaje, como los datos, cuando un operador o un superoperador de DataStage consulta los detalles de un suceso. Para alterar temporalmente esta opción de forma que sólo el mensaje de error sea visible para el operador, borre el recuadro de selección **El operador de DataStage puede visualizar el registro completo** de la página Permisos y, a continuación, pulse **Aceptar**. A continuación el acceso a los datos asociados se restringe a los usuarios con derechos de desarrollador.

Habilitación del rastreo en el motor de InfoSphere Information Server

Puede rastrear la actividad del motor de InfoSphere Information Server para ayudar a diagnosticar los problemas del proyecto.

Acerca de esta tarea

De forma predeterminada, el rastreo está inhabilitado. Si se habilita, se registra información acerca de la actividad del motor de todos los clientes que se unen al proyecto. Esta información se graba en archivos de rastreo y los usuarios con conocimientos exhaustivos del software del sistema pueden utilizarla para identificar la causa del problema de un cliente.

Si se habilita el rastreo, los usuarios recibirán un mensaje de aviso siempre que inicien un cliente de InfoSphere DataStage.

El rastreo no es compatible con el mandato de administración de trabajos **Limpiar recursos** que también se habilita desde el cliente de Administración. Consulte Habilitación de la administración de trabajos en el cliente del Director si desea más información.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana **Administrador** para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Propiedades** para mostrar la ventana Propiedades del proyecto.
4. Pulse el separador **Rastrear** para mover esta página al frente.
5. Pulse el botón de opción **Habilitado** en el área **Rastreo del lado del servidor**.
6. Pulse **Aceptar** para activar el rastreo. Los archivos de rastreo se añaden al recuadro de lista **Archivos de rastreo** en la página Rastreo siempre que un cliente se une al proyecto.
7. Para ver un archivo de rastreo, efectúe una doble pulsación en el nombre del archivo en el recuadro de lista **Archivos de rastreo** o seleccione el nombre del archivo y, a continuación, pulse el botón **Visualizar**. La ventana Ver archivo de rastreo muestra el archivo de rastreo. Para copiar información de rastreo en el área común, seleccione el texto de la ventana Visualizar archivo de rastreo y, a continuación, pulse **Copiar**.

8. Para suprimir un archivo de rastreo, seleccione uno o más nombres de archivo en el recuadro de lista **Archivos de rastreo** y, a continuación, pulse el botón **Suprimir**.

Cómo especificar un usuario de planificación

Si el motor se ejecuta en un sistema Windows, InfoSphere DataStage utiliza el servicio Windows Schedule para planificar trabajos.

Acerca de esta tarea

Esto significa que, de forma predeterminada, el trabajo se ejecuta bajo el nombre de usuario del servicio Schedule, que adopta como valor predeterminado la autoridad del sistema NT. Es posible que se encuentre con que la autoridad del sistema NT no dispone de los derechos suficientes para ejecutar el trabajo. Para superarlo, puede definir un nombre de usuario para ejecutar trabajos planificados en un proyecto, tal como se describe en este procedimiento.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Propiedades** para mostrar la ventana Propiedades del proyecto.
4. Pulse el separador **Planificación** para mover esta página al frente.
5. Entre el nombre de usuario y la contraseña que desea utilizar para ejecutar los trabajos planificados.
6. Pulse **Prueba** para comprobar que el nombre de usuario y la contraseña se pueden utilizar satisfactoriamente. Esta operación implica la planificación y ejecución de un mandato en el motor de InfoSphere Information Server, por lo que es posible que la prueba tarde un poco en finalizar.
7. Pulse **Aceptar** para guardar el nombre de usuario y la contraseña.

Suministro de información sobre el sistema principal

Cuando se suben trabajos de sistema principal desde el Diseñador a un sistema principal, también se sube un script de lenguaje de control de trabajos (JCL). Debe definir las propiedades del trabajo del sistema principal y especificar el tipo de plataforma predeterminado.

Acerca de esta tarea

Este script proporciona la información necesaria cuando se compila el trabajo de sistema principal. Si tiene un proyecto que soporta trabajos de sistema principal, necesita definir las propiedades del trabajo de sistema principal para incluirlos en el script. También necesita establecer el tipo de plataforma predeterminada. Este tipo de plataforma es la que se utiliza como predeterminada cuando se crean objetos nuevos, tales como una rutina del sistema principal, en el Diseñador. Esta página también permite especificar detalles sobre cómo se definen los nulos en los archivos sin formato.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione un proyecto que soporte trabajos de sistema principal.

3. Pulse **Propiedades** para mostrar la ventana Propiedades del proyecto.
4. Pulse el separador **Sistema principal** para mover esta página al frente.
El separador **Sistema principal** sólo se habilita si el proyecto seleccionado soporta trabajos de sistema principal.
5. Seleccione el formato de fecha predeterminado para el proyecto desde la lista desplegable Formato de fecha. (El proyecto predeterminado se puede alterar temporalmente a nivel de trabajo en el recuadro de diálogo **Propiedades de trabajo** en el cliente del Diseñador.)
6. Seleccione el tipo de plataforma desde la lista **Tipo de plataforma**.
7. Entre el nombre del sistema de la base de datos, su nombre de usuario y la contraseña.
8. Para cambiar el tamaño de bloque máximo predeterminado y el factor de división en bloques máximo para la plataforma seleccionada, entre valores nuevos en los campos **Factor de división en bloques máx.** y **Tamaño de bloque máx.**
(En una plataforma de OS/390, el factor de división en bloques máximo puede ser un valor del 1 al 32767. El tamaño de bloque máximo puede ser cero o un valor desde el 4096 hasta el 32767. Si especifica cero, el sistema operativo determinará el tamaño de bloque óptimo en su nombre.)
9. Para hacer que la plataforma seleccionada sea la plataforma predeterminada, pulse el botón **Establecer como valor predeterminado**. "Valor predeterminado" aparece en paréntesis después del tipo de plataforma.
10. Seleccione **Realizar comprobación semántica de expresión** para activar la comprobación semántica para el editor de expresiones de forma predeterminada en todos los trabajos de sistema principal del proyecto. Según las necesidades, puede alterar temporalmente este valor a nivel de trabajo.
11. Seleccione **Soporte decimal ampliado** para habilitar el uso de tipos de decimales ampliados en los trabajos del proyecto. A continuación, se habilita el **Campo Tamaño máximo de decimales**.
12. Seleccione **Generar metadatos operativos** para que los trabajos de sistema principal del proyecto generen metadatos operativos de forma predeterminada. Según las necesidades, puede alterar temporalmente este valor a nivel de trabajo.
13. Si ha seleccionado **Soporte decimal ampliado**, en el campo **Tamaño máximo de decimales** entre el valor máximo que se puede especificar en el campo **Longitud** de metadatos en trabajos de sistema principal del proyecto. Puede ser 18 (valor predeterminado) o 31.
14. Desde la lista desplegable **Ubicación del indicador NULL**, seleccione **Antes de columna** o **Después de columna** para especificar la posición de los indicadores NULL (nulo) en las definiciones de columna de sistema principal.
15. En el campo **Valor del indicador NULL**, especifique el carácter utilizado para indicar la posibilidad de nulos de las definiciones de la columna del sistema principal. Los indicadores NULL (nulo) deben ser caracteres imprimibles de un solo byte. Especifique uno de los siguientes:
 - Un valor de un solo carácter (1 es el valor predeterminado)
 - Un código ASCII en forma de número decimal de tres dígitos del 000 al 255
 - Un código ASCII en forma hexadecimal de %Hnn o %hnn donde "nn" es un dígito hexadecimal (0-9, a-f, A-F)
16. En el campo **Valor de indicador no nulo**, especifique el carácter utilizado para indicar definiciones de columna no NULL (no nulo) en los archivos sin

formato de sistema principal. Los indicadores NULL (nulo) deben ser caracteres imprimibles de un solo byte. Especifique uno de los siguientes:

- Un valor de un solo carácter (0 es el valor predeterminado)
- Un código ASCII en forma de número decimal de tres dígitos del 000 al 255
- Un código ASCII en forma hexadecimal de %Hnn o %hnn donde "nn" es un dígito hexadecimal (0-9, a-f, A-F)

17. Pulse **Aceptar** para guardar los cambios.

Página Valores ajustables

La página Valores ajustables permite configurar detalles de la memoria caché de etapas para archivos hash y configurar el almacenamiento intermedio de filas para mejorar el rendimiento de los trabajos de servidor.

Colocación en memoria intermedia de un archivo hash

Cuando una etapa Hashed File graba registros en un archivo hash, existe la opción de que la grabación se almacene en la memoria caché en lugar de grabarse en el archivo hash inmediatamente.

Acerca de esta tarea

De modo similar, cuando una etapa Hashed File lee un archivo hash, existe la opción de realizar una carga previa del archivo en la memoria, lo que permite que los posteriores accesos resulten mucho más rápidos. Se utiliza cuando el archivo proporciona un enlace de referencia a una etapa Transformer. (Las etapas UniData también ofrecen la opción de precargar archivos en la memoria, en cuyo caso se utiliza el mismo tamaño de memoria caché.)

El área **Etapas Hashed File** de la página Valores ajustables permite configurar el tamaño de las memorias caché de lectura y de grabación.

Procedimiento

1. Para especificar el tamaño de la memoria caché de lectura, entre un valor entre 0 y 999 en el campo Tamaño de memoria caché de lectura (MB). De forma predeterminada, este valor, expresado en megabytes, es de 128.
2. Para especificar el tamaño de la memoria caché de grabación, entre un valor entre 0 y 999 en el campo Tamaño de memoria caché de grabación (MB). De forma predeterminada, este valor, expresado en megabytes, es de 128.
3. Pulse **Aceptar** para guardar los cambios.

Almacenamiento intermedio en filas

El uso del almacenamiento intermedio de filas puede mejorar considerablemente el rendimiento en los trabajos de servidor.

Seleccione el recuadro de selección **Habilitar almacenamiento intermedio de filas** para habilitar esta característica en todo el proyecto.

Existen dos tipos de almacenamiento intermedio de filas que se excluyen mutuamente:

- **En proceso.** Puede mejorar el rendimiento de la mayoría de trabajos activando el almacenamiento intermedio de filas en proceso y volviendo a compilar el

trabajo. Esto permite que las etapas activas conectadas pasen datos a través de los almacenamientos intermedios en lugar de fila por fila.

- **Interproceso.** Utilícelo si está ejecutando trabajos de servidor en un sistema paralelo de SMP. Permite que el trabajo se ejecute utilizando un proceso distinto para cada etapa activa, que se ejecutará simultáneamente en un procesador aparte.

No puede utilizar el almacenamiento intermedio de filas de ningún tipo si el trabajo utiliza bloques COMMON en funciones de transformación para pasar datos entre etapas. Se trata de una práctica no recomendable, por lo que es aconsejable rediseñar el trabajo utilizando el almacenamiento intermedio de filas en lugar de bloques COMMON.

Una vez haya habilitado el almacenamiento intermedio de filas, puede especificar lo siguiente:

- **Tamaño del almacenamiento intermedio.** Especifica el tamaño del almacenamiento intermedio utilizado por el almacenamiento intermedio de filas en proceso o interproceso. Toma como valor predeterminado 128 kb.
- **Tiempo de espera.** Sólo se aplica cuando se utiliza el almacenamiento intermedio de filas interproceso. Especifica el tiempo que un proceso esperará para comunicarse con otro mediante el almacenamiento intermedio antes de que se exceda el tiempo de espera. Toma como valor predeterminado 10 segundos.

Página Paralelo

La página Paralelo permite especificar determinados valores predeterminados para trabajos paralelos en un proyecto.

Si ha seleccionado la opción **OSH generado visible para trabajos paralelos en TODOS los proyectos**, podrá visualizar el código generado por trabajos paralelos en varios puntos del Diseñador y del Director:

- En el recuadro de diálogo Propiedades de trabajo para trabajos paralelos.
- En el mensaje de registro de la ejecución del trabajo.
- Cuando utilice el recurso Ver datos en el Diseñador.
- En el recuadro de diálogo Definición de tabla.

Tenga en cuenta que al seleccionar esta opción se habilita esta característica para todos los proyectos, no sólo para el proyecto seleccionado actualmente.

El campo **Opciones de tiempo de ejecución avanzadas para trabajos paralelos** permite que los usuarios experimentados de Orchestra entren parámetros que se añaden a la línea de mandatos de OSH. En circunstancias normales, se debe dejar en blanco. Puede utilizar este campo para especificar las opciones -nosortinsertion o -nopartinsertion. Éstas impiden la inserción automática de operaciones de ordenación o partición cuando InfoSphere DataStage considere que son necesarias. Se aplica a todos los trabajos del proyecto.

El **Manejador de mensajes para trabajos paralelos** permite especificar un manejador de mensajes para todos los trabajos paralelos de este proyecto. Los manejadores de mensajes se definen en el Director. Permiten especificar cómo se manejan determinados mensajes de aviso o informativos generados por trabajos paralelos. Seleccione uno de los manejadores predefinidos en la lista desplegable.

El área **Valores predeterminados de formato** permite anular los formatos predeterminados del sistema para fechas, horas, marcas horarias y separadores decimales. Para cambiar un valor predeterminado, borre el correspondiente recuadro de selección **Valor predeterminado del sistema** y, a continuación, seleccione un formato nuevo en la lista desplegable o escriba un formato nuevo.

Página Secuencia

Utilice esta página para establecer valores predeterminados de compilación para secuencias de trabajo. Opcionalmente, puede hacer que InfoSphere DataStage añada puntos de comprobación a una secuencia de trabajos para que, si parte de la secuencia falla, no se tenga que volver a empezar desde el principio.

Puede arreglar el problema y volver a ejecutar la secuencia desde el punto en el que falló. También puede especificar que InfoSphere DataStage maneja automáticamente los trabajos anómalos de una secuencia (esto significa que no es necesario disponer de un desencadenante específico para las anomalías de los trabajos).

Las opciones restantes permiten especificar que las secuencias de trabajo, de forma predeterminada, registren un mensaje en el registro de mensajes si éstas ejecutan un trabajo que finaliza con avisos o con errores muy graves, o si un mandato o una rutina finalizan con un estado de error. También puede hacer que el registro grabe un informe de estado para un trabajo inmediatamente después de que termine la ejecución del mismo.

Página Remoto

Esta página permite especificar si está:

- Desplegando trabajos paralelos para ejecutarlos en un sistema *USS O BIEN*
- Desplegando trabajos paralelos para ejecutarlos en una plataforma de despliegue (que, por ejemplo, podría ser un sistema de una cuadrícula).

Despliegue en sistemas USS

Cuando despliegue trabajos paralelos en un sistema USS, esta página permite especificar detalles acerca del despliegue.

Puede especificar los detalles siguientes:

- La modalidad de despliegue.
- Detalles de la máquina USS que se está desplegando (se puede utilizar para el envío de archivos y la ejecución del shell remoto).
- Detalles de un shell remoto utilizado para ejecutar mandatos en la máquina USS.
- La ubicación de los archivos de despliegue en la máquina USS.

Esta página contiene los campos siguientes:

- **Desplegar scripts de trabajo paralelo autónomos.** Seleccione esta opción para utilizar el método de despliegue autónomo. Esto significa que los trabajos paralelos en la máquina USS los realiza el usuario y no InfoSphere DataStage. Si sólo selecciona este método y no especifica detalles sobre la máquina de destino, el usuario será también el responsable de transferir archivos de script y de establecer los permisos de forma apropiada.
- **Trabajos ejecutados bajo el control de DataStage.** Seleccione esta opción para ejecutar trabajos en la máquina USS desde el Director. InfoSphere DataStage

utiliza los detalles que se le proporcionan en el resto de esta página para transferir mediante FTP los archivos necesarios a la máquina USS y ejecutarlos mediante un shell remoto.

Si es preciso puede tener las dos opciones anteriores seleccionadas a la vez. Esto significa que los archivos se enviarán y que los permisos se establecerán automáticamente. A continuación podrá decidir si desea ejecutarlos mediante el Director o directamente en la máquina USS.

Los detalles de la máquina de destino se especifican de la manera siguiente:

- **Nombre.** Nombre de la máquina USS en la que está desplegando los trabajos. Debe especificarse si ha seleccionado **Trabajos ejecutados bajo el control de DataStage**. Tenga en cuenta que, si proporciona este dato habiendo seleccionado únicamente **Desplegar scripts de trabajo paralelo autónomos**, InfoSphere DataStage intentará transferir mediante FTP los archivos a la máquina especificada. Esta máquina debe ser accesible desde la máquina en la que reside el motor de InfoSphere Information Server (la accesibilidad desde el cliente no es suficiente).
- **Nombre de usuario.** Nombre de usuario utilizado para transferir archivos a la máquina USS. También se puede utilizar para el shell remoto si se especifica en la plantilla de shell remoto.
- **Contraseña.** Contraseña para el nombre de usuario. También se puede utilizar para el shell remoto si se especifica en la plantilla de shell remoto.
- **Plantilla del shell remoto.** Proporciona detalles sobre el shell remoto que se utiliza para establecer permisos de ejecución en los archivos transferidos y para ejecutar trabajos desplegados si los está ejecutando desde el Diseñador. La plantilla se proporciona en el formato siguiente:

mandato_shell_remoto opciones señales

Por ejemplo:

```
rsh -l %u %h %c
```

Las señales permiten especificar que el mandato tome los valores actuales para determinadas opciones. Las señales disponibles son:

- %h -host
- %u - nombre de usuario
- %p - contraseña
- %c - mandato que se debe ejecutar en el host remoto

Los detalles del shell remoto se deben proporcionar si se ha seleccionado **Trabajos ejecutados bajo el control de DataStage**. Si ha seleccionado sólo **Desplegar scripts de trabajos paralelos autónomos**, InfoSphere DataStage utilizará cualquier plantilla de shell remoto que se proporcione para establecer los permisos necesarios para cualquier archivo de despliegue de trabajos transferidos mediante FTP y realizar otras tareas administrativas. Puede que le preocupe la seguridad al especificar el nombre de usuario y la contraseña para la ejecución del shell remoto de esta manera. Una estrategia alternativa consiste en especificar una salida de usuario en la máquina USS que identifique explícitamente a los usuarios permitidos para el shell remoto.

La ubicación de los archivos de despliegue en la máquina USS se establece de la manera siguiente:

- **Nombre del directorio base.** Especifica un directorio base en la máquina USS. El nombre del proyecto USS se añade a dicho directorio para especificar un

directorio padre para el proyecto. Cada trabajo se ubica en un directorio independiente bajo el directorio padre. Debe especificar un nombre de vía de acceso completo (absoluto), no relativo.

- **Plantilla de directorio de trabajo desplegado.** Permite especificar opcionalmente un nombre distinto para el directorio de despliegue de cada trabajo. De forma predeterminada, el directorio de trabajo es `RT_SCnúmero_trabajo` donde `número_trabajo` es el número de trabajo interno asignado por InfoSphere DataStage. Por ejemplo, si ha designado el directorio base `/u/cat1/remote` y el proyecto se llama `USSproj`, podrá disponer de varios directorios de trabajo como sigue:

```
/u/cat1/remote/USSproj/RT_SC101 /u/cat1/remote/USSproj/RT_SC42
/u/cat1/remote/USSproj/RT_SC1958
```

La plantilla permite especificar un formato distinto para el nombre de directorio de trabajo. Se facilitan las señales siguientes:

- %j - nombre de trabajo
- %d - número interno

Si es necesario puede prefijar la señal con texto. Por ejemplo, si ha especificado la plantilla siguiente:

```
job_%d
```

Los directorios de trabajo del ejemplo serían:

```
/u/cat1/remote/USSproj/job_101 /u/cat1/remote/USSproj/job_42
/u/cat1/remote/USSproj/job_1958
```

Si decide utilizar nombres de trabajo para los nombres de directorio, tenga en cuenta que las palabras que aparecen listadas a continuación son palabras reservadas y, por lo tanto, deberá asegurarse de que ninguno de los trabajos tenga alguno de estos nombres:

- buildop
- wrapped
- wrapper

- **Mandatos de despliegue personalizados.** De forma opcional, permite especificar más acciones que se pueden efectuar después de que se haya compilado un trabajo de un proyecto marcado para un despliegue autónomo. Normalmente estas acciones se realizan en la máquina del motor de InfoSphere Information Server, aunque en caso de que tenga FTP habilitado (es decir, si ha especificado detalles de conexión FTP en el área de la máquina de destino), se realizan en la máquina USS. En ambos casos, el directorio de trabajo es el que contiene los archivos de despliegue de trabajo. Están disponibles las señales siguientes:

- %j - nombre de trabajo
- %d - número interno

Podría utilizar esta característica, por ejemplo, para comprimir mediante `tar` los archivos proyectados para el despliegue en la máquina USS:

```
tar -cvf ../%j.tar *
```

Se crea un archivo `tar` del trabajo desplegado denominado `nombre_trabajo.tar`.

Despliegue en sistemas remotos

Puede especificar el despliegue remoto de trabajos paralelos.

Acerca de esta tarea

Cuando esté desplegando trabajos paralelos en otros sistemas de sólo despliegue, esta página le permitirá:

- Proporcionar una ubicación para el despliegue.
- Especificar nombres para directorios de despliegue.
- Especificar acciones adicionales que se deberán llevar a cabo al final de una compilación de despliegue.

Para obtener una descripción más detallada sobre el despliegue de trabajos paralelos, consulte el manual *InfoSphere DataStage Parallel Job Developer Guide*.

Procedimiento

1. **No** seleccione ninguna de las opciones de la sección de soporte de USS.
2. En el campo **Nombre de directorio base**, proporcione una ubicación de directorio padre para el despliegue. En este directorio existirá un directorio para cada trabajo. Esta ubicación debe estar accesible desde la máquina del motor de InfoSphere Information Server, pero no es necesario que sea un disco local de dicha máquina. Al proporcionar una ubicación aquí se habilitan las características de despliegue de trabajos.
3. En el campo **Plantilla del directorio de trabajo desplegado**, podrá especificar opcionalmente un nombre alternativo para el directorio de despliegue asociado a un trabajo en concreto. Este campo se utiliza en conjunción con el **Nombre del directorio base**. De modo predeterminado, si no se especifica nada, el nombre corresponde al directorio de scripts interno utilizado en el directorio de proyecto del motor de InfoSphere Information Server, `RT_SCnúmero_trabajo`, donde `número_trabajo` es el número de trabajo interno asignado a dicho trabajo. Las series de sustitución proporcionadas son:

- %j - nombre de trabajo
- %d - número interno

El caso más sencillo es simplemente "%j" - utilizar el nombre de trabajo. Se puede utilizar un prefijo, por ejemplo "trabajo_%j". El valor predeterminado corresponde a `RT_SC%d`.

4. En el campo **Mandatos de despliegue personalizados**, especifique opcionalmente más acciones que se puedan efectuar al final de una compilación de despliegue. Puede especificar programas UNIX y/o llamadas a los scripts de shell de usuario, según sea necesario.

Este campo utiliza las mismas series de sustitución que la plantilla del directorio. Por ejemplo:

```
tar -cvf ../%j.tar * ; compress ../%j.tar
```

crea un archivo *.tar comprimido del trabajo desplegado, al que se le asigna el mismo nombre que el trabajo.

Página Registros

La página Registros se utiliza para controlar la forma en que los trabajos del proyecto registran la información al ejecutarse.

Depuración de archivos de registro de trabajo

Cada trabajo de InfoSphere DataStage tiene un archivo de registro y cada vez que se ejecuta un trabajo, se añaden entradas nuevas al archivo de registro.

Acerca de esta tarea

Para evitar que los archivos se vuelvan demasiado grandes deben depurarse de vez en cuando. Puede establecer valores predeterminados para todo el proyecto

para depurar automáticamente registros de trabajo o para depurarlos manualmente. Si cambia los valores predeterminados en el cliente del Administrador, los valores nuevos se reflejarán en los trabajos del proyecto, a menos que un trabajo haya alterado temporalmente los valores predeterminados (lo cual puede hacerse desde el cliente del Director), en cuyo caso, conservaría dichos valores alterados temporalmente.

Para establecer la depuración automática de un proyecto:

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Propiedades**. Aparece la ventana Propiedades del proyecto mostrando la página General.
4. Pulse el separador **Registros**.
5. En la página Registros, seleccione el recuadro de selección **Depuración automática del registro de trabajos**.
6. Seleccione la acción Depuración automática. Puede depurar los trabajos a partir de una antigüedad especificada o indicar el número de trabajos que desea mantener en el registro. Por ejemplo, si especifica 10 ejecuciones de trabajos, se conservarán las entradas de las 10 últimas ejecuciones de trabajos.
7. Pulse **Aceptar** para establecer la política de depuración automática. La depuración automática se aplicará a todos los trabajos nuevos creados en el proyecto. Puede establecer la depuración automática para los trabajos existentes desde la ventana Borrar registro. Seleccione **Trabajo > Borrar registro...** a partir de la ventana Director para acceder a esta ventana.

Resultados

Puede alterar temporalmente la depuración de registros de trabajo automática para un trabajo en concreto seleccionando **Trabajo > Borrar registro...** desde la ventana Director.

Habilitar registros del repositorio operativo

Puede especificar que los trabajos del proyecto graben información de registros en el repositorio operativo al ejecutarse.

Acercas de esta tarea

Cuando se graban registros de trabajo en el repositorio operativo, la información está disponible para otros componentes de la suite de IBM InfoSphere Information Server. Por ejemplo, puede visualizar la información de registro en la consola web de InfoSphere Information Server. Puede configurar filtros, de manera que solamente se grabe un subconjunto de la información de registro en el repositorio operativo. La mayor parte de los mensajes generados por una ejecución de trabajo son mensajes Informativos o de Aviso. El resto de mensajes son mensajes de Inicio, Finalización, Restablecimiento, Rechazo, Terminación anormal y Muy graves. Para reducir el volumen de los mensajes de registro enviados al repositorio operativo, puede especificar el número máximo de mensajes Informativos y de Aviso que desea incluir.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Propiedades**. Se abre la ventana Propiedades del proyecto mostrando la página General.
4. Seleccione el separador **Registros**.
5. En la página Registros, seleccione **Habilitar registros del repositorio operativo**.
6. Opcional: Seleccione **Número máximo de mensajes 'Informativos' que se grabará en el repositorio operativo por ejecución de trabajo**, y especifique un valor para esta opción (el valor predeterminado es 10).
7. Opcional: Seleccione **Número máximo de mensajes 'de Aviso' que se grabará en el repositorio operativo por ejecución de trabajo**, y especifique un valor para esta opción (el valor predeterminado es 10)..

Capítulo 5. Configuración de proyectos para NLS

IBM InfoSphere DataStage ha integrado el soporte multilingüístico.

Esto significa que InfoSphere DataStage puede:

- Procesar datos en un amplio rango de idiomas
- Utilizar formatos locales para fechas, horas y dinero
- Ordenar los datos en función de las reglas locales

Mediante el soporte multilingüístico, InfoSphere DataStage mantiene los datos en formato Unicode. Se trata de un juego de caracteres estándar internacionales que contiene muchos de los caracteres utilizados en idiomas de todo el mundo. InfoSphere DataStage correlaciona los datos hacia o desde el formato Unicode según sea necesario.

Todos los proyectos de InfoSphere DataStage disponen de una correlación y de un entorno local asignado durante la instalación. La correlación define el juego de caracteres que puede utilizar el proyecto. El entorno local define los formatos locales para las fechas, horas, orden de clasificación, etc. (el orden de clasificación sólo para los trabajos paralelos) que el proyecto debería utilizar. Los componentes del cliente y del motor de InfoSphere DataStage también disponen de correlaciones asignadas durante la instalación para garantizar que los datos se transfieren con el formato correcto.

InfoSphere DataStage dispone de distintos mecanismos para implementar soporte multilingüístico para los trabajos de servidor y los trabajos paralelos, y por este motivo debe establecer los detalles de la correlación y del entorno local por separado para los dos tipos de trabajo. En circunstancias normales, los dos valores coinciden.

Desde la ventana Administrador puede comprobar qué correlaciones y entornos locales se han asignado durante la instalación y modificarlos en función de sus necesidades.

Cambio de correlaciones del proyecto

Puede ver o cambiar una correlación de proyecto.

Procedimiento

1. Pulse el separador **Proyectos** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Seleccione el proyecto.
3. Pulse **Soporte multilingüístico...** . Aparece la ventana Valores de soporte multilingüístico del proyecto.

Si el botón **Soporte multilingüístico...** no está activo, significa que no tiene el soporte multilingüístico instalado.

4. Seleccione si desea establecer la correlación del proyecto para trabajos de servidor o para trabajos paralelos y seleccione el separador **Correlaciones del servidor** o **Correlaciones paralelas** según convenga.

Correlaciones de proyectos de trabajos de servidor

El campo **Nombre predeterminado de la correlación** muestra la correlación actual que se utiliza para los trabajos de servidor en el proyecto.

Acerca de esta tarea

De forma predeterminada, la lista muestra sólo las correlaciones que están cargadas y preparadas para el uso en InfoSphere DataStage. Puede examinar la lista completa de las correlaciones que se proporcionan con InfoSphere DataStage pulsando **Mostrar todas las correlaciones**.

Para cambiar el nombre de correlación predeterminado para el proyecto, pulse el nombre de la correlación que desea utilizar y, a continuación, pulse **Aceptar**.

Para instalar una correlación en InfoSphere DataStage, pulse **Instalar** para ver opciones adicionales en la página Correlaciones.

La lista **Disponibles** muestra todas las correlaciones de juegos de caracteres que se proporcionan con InfoSphere DataStage. La lista **Instaladas/cargadas** muestra las correlaciones que están instaladas actualmente. Para instalar una correlación, selecciónela en la lista **Disponibles** y pulse **Añadir**. La correlación se carga en InfoSphere DataStage y estará lista para utilizarse la próxima vez que se vuelva a iniciar el servidor. Si desea utilizar la correlación inmediatamente, debe reiniciar el motor del servidor.

Para eliminar una correlación instalada, selecciónela en la lista **Instaladas/cargadas** y pulse **Eliminar**. La correlación se descargará la próxima vez que se reorganice el servidor o que se reinicie el motor del servidor.

Correlaciones de proyecto de trabajos paralelos

El campo **Nombre predeterminado de la correlación** muestra la correlación actual que se utiliza para trabajos paralelos en el proyecto.

Acerca de esta tarea

Esta lista sólo muestra las correlaciones que están cargadas y listas para ser utilizadas en InfoSphere DataStage. Efectúe una doble pulsación en la correlación que desea que sea la predeterminada.

Cambio de los entornos locales del proyecto

Para visualizar o cambiar los entornos locales de proyectos predeterminados, abra la ventana Valores de soporte multilingüístico del proyecto y pulse el separador **Entorno local del servidor** o el separador **Entornos locales paralelos**, según convenga.

Entornos locales de los trabajos de servidor

Acerca de esta tarea

Esta página muestra campos para los entornos locales de proyecto predeterminados en cinco categorías:

- **Hora/fecha** - Formato para fechas y horas, por ejemplo, 31 de diciembre de 1999 o 12/31/99 son dos formas de expresar la misma fecha que se puede utilizar en entornos locales distintos.

- **Numérica** - Formato utilizado para números incluyendo el separador de millares y el delimitador base (decimal).
- **Moneda** - Formato para series monetarias, incluyendo el tipo y la posición del símbolo monetario (\$, £, €, ¥, etcétera).
- **TipoC** - Formato de tipos de carácter. Incluye la definición de qué caracteres pueden ser mayúsculas o minúsculas en un idioma.
- **Clasificar** - Orden de clasificación utilizado para un idioma.

De forma predeterminada, cada campo tiene una lista desplegable de los entornos locales que se cargan y están preparados para ser utilizados. Para cambiar un entorno local de cualquier categoría, seleccione el entorno local en la lista desplegable. Pulse en **Aceptar** cuando haya completado los cambios. Puede examinar la lista completa de los entornos locales que se proporcionan con InfoSphere DataStage pulsando **Mostrar todos los entornos locales** y pulsando a continuación una categoría en la lista desplegable. Estos entornos locales deben estar instalados y cargados en InfoSphere DataStage antes de poder utilizarlos.

Instalación y carga de entornos locales

Para instalar un entorno local, pulse **Instalar** para visualizar más opciones en la página Entornos locales.

Acerca de esta tarea

La lista **Disponibles** muestra todos los entornos locales que se proporcionan con InfoSphere DataStage. La lista **Instalados/cargados** muestra los entornos locales que están instalados actualmente. Para instalar un entorno local, selecciónelo en la lista **Disponibles** y pulse **Añadir**. El entorno local se carga en InfoSphere DataStage y estará listo para utilizarse la próxima vez que se vuelva a iniciar el motor del servidor. Si desea utilizar el entorno local inmediatamente, puede reiniciar el motor del servidor.

Para eliminar un entorno local instalado, selecciónelo en la lista **Instalados/cargados** y pulse **Eliminar**. El entorno local se descargará la próxima vez que se reinicie el motor del servidor.

Entornos locales de trabajos paralelos

Para trabajos paralelos sólo se utiliza la categoría de clasificación. Seleccione un entorno local desde la lista desplegable de los entornos locales instalados.

Acerca de esta tarea

El botón **Examinar** le permite examinar los archivos de texto que definen otras secuencias de clasificación.

Correlaciones de cliente y servidor

Al instalar el motor de InfoSphere Information Server, ha especificado el idioma al que quería que InfoSphere DataStage diera soporte. InfoSphere DataStage establece automáticamente el idioma soportado en los clientes de InfoSphere DataStage para que coincida con lo que ha especificado en el servidor.

Acerca de esta tarea

Si accede al motor de InfoSphere Information Server desde un cliente diferente, es posible que los datos no se correlacionen correctamente entre el cliente y el motor.

Para asegurarse de que los datos se correlacionan correctamente, es posible que tenga que cambiar las correlaciones de cliente. Puede ver la correlación actual realizando los pasos siguientes.

Procedimiento

1. Pulse el separador **General** de la ventana Administrador para mover esta página al frente.
2. Pulse **Soporte multilingüístico...** . Se abre la ventana Valores de soporte multilingüístico generales.

Resultados

El campo **Página de códigos ANSI actual** sólo es informativo y contiene la página de códigos Microsoft actual del cliente. La página de códigos es independiente del proyecto o del motor actual. El campo **Correlación cliente/servidor en uso** muestra el nombre de la correlación que se está utilizando en el sistema del motor para la sesión actual del cliente. La lista muestra todas las correlaciones cargadas.

Si selecciona una correlación y pulsa **Aplicar**, InfoSphere DataStage intentará establecer esta correlación para todos los clientes con conexión al servidor actual que utilicen la página de códigos mostrada. La correlación se prueba y es posible que se rechace si no resulta la adecuada.

Para instalar correlaciones adicionales en InfoSphere DataStage, pulse **Instalar** para mostrar más opciones en la página Cliente.

InfoSphere DataStage utiliza correlaciones especiales para la comunicación cliente/servidor, con nombres que finalizan con "-CS" (de Cliente y Servidor). Elija siempre una de estas correlaciones para esta finalidad.

La lista **Disponibles** muestra todas las correlaciones de juegos de caracteres que se proporcionan con InfoSphere DataStage. La lista **Instaladas/cargadas** muestra las correlaciones que están instaladas actualmente. Para instalar una correlación, selecciónela en la lista **Disponibles** y pulse **Añadir**. La correlación se carga en InfoSphere DataStage y estará lista para utilizarse la próxima vez que se vuelva a iniciar el servidor. Si desea utilizar la correlación inmediatamente, puede reiniciar el motor del servidor.

Para eliminar una correlación instalada, selecciónela en la lista **Instaladas/cargadas** y pulse **Eliminar**. La correlación se descargará la próxima vez que se reorganice el servidor o que se reinicie el motor del servidor.

Accesibilidad de los productos

Puede obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM.

Los módulos y las interfaces de usuario de los productos de IBM InfoSphere Information Server no son totalmente accesibles. El programa de instalación instala los siguientes módulos y componentes del producto:

- IBM InfoSphere Business Glossary
- IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere
- IBM InfoSphere DataStage
- IBM InfoSphere FastTrack
- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Information Services Director
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere QualityStage

Para obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM, consulte la información de accesibilidad de productos de IBM en http://www.ibm.com/able/product_accessibility/index.html.

Documentación accesible

Se proporciona documentación accesible sobre los productos de InfoSphere Information Server en un Information Center. El Information Center presenta la documentación en formato XHTML 1.0, que se puede ver en la mayoría de navegadores web. El formato XHTML permite establecer propiedades de visualización en el navegador. También permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia para acceder a la documentación.

IBM y la accesibilidad

Consulte el IBM Human Ability and Accessibility Center para obtener más información sobre el compromiso de IBM con respecto a la accesibilidad.

Acceso a la documentación de productos

La documentación se proporciona en diversas ubicaciones y formatos, también en la ayuda que se abre directamente desde la interfaz del producto, en un Information Center para toda la suite y en manuales en archivos PDF.

El Information Center se instala como un servicio común con IBM InfoSphere Information Server. El Information Center contiene una ayuda para la mayoría de interfaces del producto, así como documentación completa para todos los módulos de productos de la suite. Puede abrir el Information Center desde el producto instalado o bien desde un navegador Web.

Acceso a Information Center

Puede utilizar los métodos siguientes para abrir el Information Center instalado.

- Pulse el enlace **Ayuda** de la parte superior derecha de la interfaz de cliente.

Nota: Desde IBM InfoSphere FastTrack e IBM InfoSphere Information Server Manager, el elemento **Ayuda** principal abre un sistema de ayuda local. Seleccione **Ayuda > Abrir Information Center** para abrir el Information Center de toda la suite.

- Pulse la tecla F1. La tecla F1 abre generalmente el tema que describe el contexto actual de la interfaz de cliente.

Nota: La tecla F1 no funciona en clientes Web.

- Utilice un navegador Web para acceder al Information Center instalado, aunque no haya iniciado sesión en el producto. Especifique la siguiente dirección en un navegador Web: `http://host_name:port_number/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.home.doc/ic-homepage.html`. El nombre_host es el nombre del sistema de capa de servicios en el que está instalado en Information Center, y número_puerto es el número de puerto para InfoSphere Information Server. El número de puerto predeterminado es 9080. Por ejemplo, en un sistema Microsoft® Windows® Server denominado iisdocs2, la dirección Web tendrá este formato: `http://iisdocs2:9080/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.nav.doc/dochome/iisinfsv_home.html`.

También hay disponible un subconjunto del Information Center, que se renueva periódicamente, en el sitio web de IBM `http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/iisinfsv/v8r7/index.jsp`.

Obtener la documentación en PDF y en copia impresa

- También puede disponer de un subconjunto de manuales en archivos PDF mediante el instalador de software de InfoSphere Information Server y el soporte de distribución. El resto de manuales en archivos PDF está disponible en línea y pueden accederse desde este documento de soporte: `https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27008803&wv=1`.
- También puede solicitar publicaciones de IBM en formato impreso, ya sea en línea o a través de su representante local de IBM. Para solicitar publicaciones en línea, vaya al Centro de publicaciones de IBM en `http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss`.

Facilitar comentarios sobre la documentación

Puede enviar sus comentarios sobre la documentación de la siguiente manera:

- Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/
- Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Enlaces a sitios web que no son de IBM

Este Information Center puede proporcionar enlaces o referencias a recursos y sitios web que no son de IBM.

IBM no representa, garantiza ni adquiere otros compromisos de sitios web que no sean de IBM ni recursos de terceros (incluidos los sitios web de Lenovo) a los que pueda hacerse referencia o estén accesibles o haya enlaces en cualquiera de los sitios web de IBM. Un enlace a un sitio web que no sea de IBM no implica que IBM apruebe el contenido o el uso de dicho sitio web o de su propietario. Además, IBM no forma parte ni es responsable de ninguna transacción que el usuario pueda adquirir con terceros, aunque haya conocido a dichos terceros (o haya utilizado un enlace a ellos) desde un sitio web de IBM. En consecuencia, el usuario reconoce y acepta que IBM no es responsable de la disponibilidad de tales sitios o recursos externos, ni es responsable del contenido, servicios, productos u otros materiales disponibles en estos sitios o recursos.

Cuando acceda a un sitio web que no sea de IBM, incluso aunque contenga el logotipo de IBM, debe comprender que es independiente de IBM, y que IBM no controla el contenido de dicho sitio web. Es responsabilidad del usuario tomar las precauciones necesarias para protegerse frente a virus, gusanos, troyanos y otros programas potencialmente destructivos, así como proteger su información como estime oportuno.

Avisos y marcas registradas

La presente información se ha desarrollado para productos y servicios ofrecidos en Estados Unidos.

Avisos

Es posible que IBM no comercialice en otros países los productos, servicios o características que se describen en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785 EE. UU.

Para formular consultas relacionadas con el juego de caracteres de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el departamento de la propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a la siguiente dirección:

Intellectual Property Licensing
Legal and Intellectual Property Law
IBM Japan Ltd.
1623-14, Shimotsuruma, Yamato-shi
Kanagawa 242-8502 Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la declaración de limitación de responsabilidad de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones. Por consiguiente, es posible que esta declaración no se aplique en su caso.

Esta información podría contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información de este documento está sujeta a cambios periódicos; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Es posible que IBM realice

mejoras o efectúe cambios en el(los) producto(s) y/o el(los) programa(s) descritos en esta publicación en cualquier momento sin previo aviso.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos sitios Web. La información contenida en estos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM, y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciatarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation
J46A/G4
555 Bailey Avenue
San José, CA 95141-1003 EE.UU.

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por consiguiente, es posible que los resultados obtenidos en otros entornos operativos varíen de forma significativa. Algunas mediciones pueden haberse efectuado en sistemas a nivel de desarrollo, y no existe ninguna garantía de que dichas mediciones sean las mismas en sistemas de disponibilidad general. Además, es posible que algunas mediciones se hayan estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables a su entorno específico.

La información relacionada con productos ajenos a IBM se ha obtenido a partir de los proveedores de dichos productos, los anuncios que han publicado u otras fuentes de dominio público. IBM no ha probado dichos productos ni puede confirmar la precisión del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación sobre productos ajenos a IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Esta información sólo tiene como objeto la planificación. La información de este documento está sujeta a cambios antes de que los productos descritos estén disponibles.

Este manual contiene ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos

incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en código fuente que ilustran técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma, sin pagar a IBM, con la finalidad de desarrollar, utilizar o distribuir programas de aplicación que se ajusten a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado bajo todas las condiciones posibles. IBM, por lo tanto, no puede garantizar ni dar por sentada la fiabilidad, la capacidad de mantenimiento ni el funcionamiento de dichos programas. Los programas de ejemplo se suministran "TAL CUAL", sin garantía de ninguna clase. IBM no se hace responsable de los daños que se hayan podido causar debido al uso de los programas de ejemplo.

Todas las copias o partes de estos programas de ejemplo, o cualquier trabajo derivado, deberán incluir un aviso de copyright como el siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código provienen de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. _entrar el año o los años_. Reservados todos los derechos.

Si está visualizando esta información en copia software, es posible que las fotografías o las ilustraciones en color no aparezcan.

Marcas registradas

IBM, el logotipo de IBM e ibm.com son marcas registradas de International Business Machines Corp. en muchos países o regiones de alrededor del mundo. Otros nombres de productos y servicios pueden ser marcas registradas de IBM u otras empresas. Encontrará una lista actualizada de las marcas registradas de IBM en www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Los términos siguientes son marcas registradas de otras compañías:

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

IT Infrastructure Library es una marca registrada de Agencia Central de Telecomunicaciones e informática and Telecommunications Agency que es ahora parte de la Oficina de Comercio Gubernamental.

Intel, el logotipo de Intel, Intel Inside, el logotipo de Intel Inside, Intel Centrino, el logotipo de Intel Centrino, Celeron, Intel Xeon, Intel SpeedStep, Itanium y Pentium son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en los Estados Unidos y en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en los Estados Unidos y/o otros países.

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

ITIL es un marca registrada y es una marca registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental, y está registrada en la Oficina de marcas registradas y patentes de los EE.UU.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

Cell Broadband Engine es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países y se utiliza bajo la licencia correspondiente.

Java y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas registradas de Oracle y/o sus afiliadas.

El servicio postal de los Estados Unidos (United States Postal Service) es propietario de las siguientes marcas registradas: CASS, CASS Certified, DPV, LACS^{Link}, ZIP, ZIP + 4, ZIP Code, Post Office, Postal Service, USPS y United States Postal Service. IBM Corporation tiene titularidad no exclusiva de licencias de DPV y LACS^{Link} de United States Postal Service.

Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otros.

Cómo ponerse en contacto con IBM

Puede ponerse en contacto con IBM para obtener soporte al cliente, servicios de software, información sobre el producto e información general. También puede facilitar comentarios a IBM acerca de productos y documentación.

La siguiente tabla enumera los recursos para soporte al cliente, servicios de software, formación, e información de productos y soluciones.

Tabla 1. Recursos de IBM

Recurso	Descripción y ubicación
Portal de soporte de IBM	Puede personalizar la información de soporte seleccionando los productos y los temas que sean de su interés en www.ibm.com/support/entry/portal/Software/Information_Management/InfoSphere_Information_Server
Servicios de software	Puede encontrar información sobre servicios de software, de tecnologías de la información y de consultoría empresarial en el sitio de soluciones, en www.ibm.com/businesssolutions/
Mi IBM	Puede gestionar enlaces a sitios web de IBM y a información que satisfaga sus necesidades específicas de soporte técnico creando una cuenta en el sitio Mi IBM: www.ibm.com/account/
Formación y certificación	Puede obtener información sobre formación técnica y servicios de educación diseñados para personas, empresas y organizaciones públicas, a fin de adquirir, mantener y optimizar sus habilidades de TI en http://www.ibm.com/software/sw-training/
Representantes de IBM	Puede contactar con un representante de IBM para obtener información sobre soluciones en www.ibm.com/connect/ibm/us/en/

Facilitar comentarios

La tabla siguiente describe la forma en que se facilitan comentarios a IBM acerca de productos y documentación de productos.

Tabla 2. Facilitar comentarios a IBM

Tipo de comentarios	Acción
Comentarios sobre el producto	Puede proporcionar comentarios generales sobre productos mediante la encuesta de consumo en el sitio web www.ibm.com/software/data/info/consumability-survey

Tabla 2. Facilitar comentarios a IBM (continuación)

Tipo de comentarios	Acción
Comentarios sobre la documentación	<p>Para realizar comentarios acerca del Information Center, pulse el enlace Comentarios situado en la parte superior derecha de cualquiera de los temas del Information Center. También puede enviar sus comentarios sobre los manuales en archivos PDF, el Information Center o cualquier otra documentación de los siguientes modos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="933 527 1417 611">• Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/<li data-bbox="933 621 1417 646">• Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Índice

A

- accesibilidad de los productos
 - accesibilidad 35
- actividad de rastreo del servidor 19
- administración de trabajos 12
- Administrador 3
- añadir
 - proyectos 7
- archivos
 - limpiar 12
 - rastreo 19
 - registro 27, 28
- archivos de registro
 - configuración de la vista del operador 19
 - depuración automática 27
 - depuración manual 28
 - repositorio operativo 28
- autoridad del sistema NT 20
- avisos legales 41

C

- cambio
 - correlaciones 31
 - entornos locales 32
- coma decimal 33
- comprobación el nombre de usuario de los trabajos planificados 20
- configuración de usuarios de DataStage 17
- consola web
 - Separador Administración 3
- correlaciones 31
 - cambio 31
 - cliente y servidor 33
 - instalar 34
- correlaciones de cliente y servidor 33

D

- depurar, automáticamente 28
- despliegue remoto 26
- Director de DataStage
 - habilitación de la administración de trabajos en 12
- documentación del producto
 - acceder 37

E

- emitir mandatos del motor de InfoSphere Information Server 5
- entornos locales 32
 - cambio 32
 - instalar 33
- establecimiento
 - nombre de usuario para trabajos planificados 20

- establecimiento (*continuación*)
 - propiedades de trabajo de sistema principal 20
 - tiempo de espera de servidor 4
 - valores predeterminados de autodepuración 28

F

- fechas 32

H

- habilitación del rastreo en el motor de DataStage 19
- habilitar
 - administración de trabajos en el Director 12
 - rastreo en el servidor 19
- horas 32

I

- instalar
 - correlaciones 34
 - entornos locales 33

M

- mandatos
 - motor de InfoSphere Information Server 5
- manejadores de mensajes 23
- marcas registradas
 - lista 41
- metadatos operativos 16
- motor de InfoSphere Information Server
 - emisión de mandatos 5
- movimiento de proyectos 8

N

- NLS (soporte multilingüístico), véase soporte multilingüístico 31
- números 33

O

- opción Borrar archivo de estado 12
- opción Limpiar recursos 12
- opción Soporte multilingüístico
 - valores del proyecto 31
 - valores del servidor 33
- orden de clasificación 33

P

- página de códigos 33
- Página Permisos 18
- página Planificación de la ventana
 - Propiedades del proyecto 20
- propiedades
 - proyecto 11
 - sistema principal 20
- propiedades de trabajo, sistema principal 20
- propiedades de trabajo de sistema principal, establecimiento 20
- propiedades del proyecto, edición 11
- proyectos
 - añadir 7
 - mover 8
 - suprimir 8

R

- rastreo del motor de DataStage 19
- rastreo del servidor 19
- recuadro de diálogo Añadir proyecto 8
- recuadro de diálogo Importar del repositorio de DataStage 9
- recuadro de diálogo Interfaz de mandatos 5
- recuadros de diálogo
 - Añadir proyecto 8
 - importación del repositorio de DataStage 9
 - Interfaz de mandatos 5
- roles de usuario 18

S

- separador de miles 33
- servicio Windows Schedule 20
- servicios de software
 - contactar 45
- símbolos de moneda 33
- sistemas de despliegue 26
- sistemas USS 24
- sistemas Z/OS 24
- Sitios web
 - no de IBM 39
- sitios web no de IBM
 - enlaces a 39
- soporte
 - cliente 45
- soporte al cliente
 - contactar 45
- soporte multilingüístico
 - correlaciones 31
 - correlaciones de cliente y servidor 33
 - entornos locales 32
 - visión general 31
- supresión de proyectos 8

T

- tiempo de espera de servidor,
establecimiento 4
- tipo de carácter 33
- trabajos
 - archivos de registro 27
 - borrar archivo de estado 12
 - limpiar archivos 12
 - planificación 20
- trabajos de planificación 20

U

- Unicode 31
- usuarios de DataStage, configuración 18

V

- valores predeterminados de
autodepuración 28
- variables de entorno
 - exportar a un archivo 15
 - importar desde un archivo 15
- ventana Administración de
DataStage 31
 - página General 3
- ventana Propiedades del proyecto 11
- ventana Salida del mandato 5
- ventana Valores de soporte
multilingüístico del proyecto 31
- ventana Valores de soporte
multilingüístico generales 33
- ventana Visualizar archivo de rastreo 19
- ventanas
 - Administración de DataStage 3, 31
 - Propiedades del proyecto 11
 - Salida del mandato 5
 - Valores de soporte multilingüístico del
proyecto 31
 - Valores de soporte multilingüístico
generales 33
 - Visualizar archivo de rastreo 19
- visualizar
 - correlaciones 31
 - entornos locales 32



Impreso en España

SC11-8021-00

